

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1989-1990**

Ontwerp van wet houdende verhoging van voor het begrotingsjaar 1989 uitgetrokken kredieten op de nationale begrotingen voor de financiering van sommige uitgaven die verband houden met de overdracht van bevoegdheden in het kader van de hervorming van de instellingen

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Memorie van Toelichting	2
Ontwerp van wet	8
Bij het wetsontwerp gevoegde tabel:	
— Justitie	11
— Binnenlandse Zaken	12
— Landbouw	12
— Economische Zaken	12
— Middenstand	13
— Verkeerswezen	13
— Openbare Werken	14
— Tewerkstelling en Arbeid	15
— Onderwijs, Nederlands regime	15
— Onderwijs, Frans regime	15
— Volksgezondheid	18
— Financiën	19
— Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten	19

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1989-1990**

Projet de loi augmentant des crédits ouverts pour l'année budgétaire 1989 sur les budgets nationaux pour le financement de certaines dépenses se rapportant au transfert de compétences dans le cadre de la réforme des institutions

INDEX

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	8
Tableau annexé au projet de loi:	
— Justice	11
— Intérieur	12
— Agriculture	12
— Affaires économiques	12
— Classes moyennes	13
— Communications	13
— Travaux publics	14
— Emploi et Travail	15
— Education nationale, régime néerlandais	15
— Education nationale, régime français	15
— Santé publique	18
— Finances	19
— Dotations aux Communautés et aux Régions	19

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het onderhavig ontwerp van aanpassing van de begrotingen van 1989 houdt verband met de laatste hervorming van de instellingen, met name:

1^o De financiering van de in 1989 nog niet overgehevelde administratieve diensten, in toepassing van artikel 75 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989: sinds 1 januari 1989 worden de bezoldigingen en de werkingskosten van die diensten betaald ten laste van de nationale begrotingen en wel op grond van de tien twaalfden voorlopige kredieten die voor dit jaar werden toegekend. De definitieve inhoudingen van de door de Staat aldus bestede sommen op de middelen van de Executieven moeten worden vastgesteld bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten, na overleg met de betrokken Executieven.

2^o De financiering van sommige uitgaven voor rekening van de Gemeenschappen en de Gewesten, in afwachting dat hun respectieve begrotingen voor 1989 goedgekeurd waren (artikel 77 van de voormelde wet van 16 januari 1989).

De in het bewuste artikel 77 bedoelde uitgaven betreffen inzonderheid de per Gemeenschap of per Gewest localiseerbare uitgavendossiers.

Vanaf de in voege treding van de bijzondere financieringswet, werd het merendeel van die uitgaven aangerekend op voor elk van de Gemeenschappen of Gewesten afgescheiden begrotingsposities, wat het mogelijk maakte ze onmiddellijk ten laste te leggen van de middelen van de Executieven.

In enkele gevallen werd van deze gedragslijn afgeweken, zodat een inschrijving van de vereiste kredieten in de nationale begrotingen is vereist, mits recuperatie op de middelen van de Executieven.

In deze categorie vallen eveneens de stortingen uitgevoerd in toepassing van het tweede lid van het voormelde artikel 77 als voorlopige voortzetting van het systeem der dotaties van de vorige hervorming der instellingen (gedurende de maanden januari, februari, maart en april 1989).

3^o De uitgaven voor het Duitstalig onderwijs.

Het Duitstalige onderwijs werd tot op heden gefinancierd d.m.v. de tien verleende voorlopige twaalfden van dit jaar.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES ET MESSIEURS,

Le présent projet d'ajustement des budgets de 1989 se rapporte à la dernière réforme des institutions, à savoir:

1^o Le financement en 1989 des services administratifs non encore transférés, en application de l'article 75 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989: les traitements et les frais de fonctionnement sont payés depuis le 1^{er} janvier 1989 à charge des budgets nationaux et sur base des dix douzièmes de crédits provisoires qui ont été accordés pour cette année. Les prélèvements définitifs sur les moyens des Exécutifs du chef des sommes payées de cette manière par l'Etat, doivent être fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres après concertation avec les Exécutifs concernés.

2^o Le financement de certaines dépenses pour compte des Communautés et des Régions, en attendant l'approbation de leurs budgets respectifs pour 1989 (article 77 de la loi précitée du 16 janvier 1989).

Les dépenses visées à l'article 77 précité se rapportent notamment aux dossiers de dépenses localisables par Communauté ou par Région.

Dès l'entrée en vigueur de la loi spéciale de financement la plus grande partie de ces dépenses a été imputée sur des positions budgétaires distinctes pour chacune des Communautés ou des Régions, permettant ainsi la prise en charge immédiate par les Exécutifs.

Dans quelques cas particuliers il a été dérogé à cette règle, ce qui amène l'inscription des crédits nécessaires dans les budgets nationaux, moyennant récupération sur les moyens des Exécutifs.

Dans cette catégorie sont compris également les versements effectués en vertu de l'alinéa 2 de l'article 77 précité maintenant à titre provisoire le système des dotations instauré par la précédente réforme des institutions (pendant les mois de janvier, février, mars et avril 1989).

3^o Les dépenses de l'enseignement de langue allemande.

L'enseignement de langue allemande a été financé jusqu'à présent au moyen des dix douzièmes provisoires accordés pour cette année.

De huidige kredietinschrijvingen moeten in eerste instantie gezien worden in het licht van de continuïteit van de diensten, in afwachting dat de financiering van het onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap wettelijk is geregeld.

4° De uitgaven voor de gemeenschappelijke cel van Onderwijs.

*
* *

De begrotingsontwerpen van 1989 gaven voor dat jaar twee kolommen op, de eerste met de kredieten vóór en de tweede met deze na de staatshervorming.

De verantwoordingsprogramma's waren evenwel wat hen betreft gesteund op de kredieten vóór de hervorming.

Hierna volgt een verantwoording van de voor alle departementen gevraagde bijkredieten.

1. *Justitie*

De bijkredieten vloeien voort uit:

1. de integrale overdracht van de buitendiensten van de Dienst voor jeugdbescherming;
2. de quasi integrale overdracht van het hoofdbestuur van de Dienst voor jeugdbescherming;
3. de gedeeltelijke overdracht van de dienst personeel bij de Algemene Diensten.

2. *Binnenlandse Zaken*

De verhoging met 902,3 miljoen frank op Titel I — Lopende uitgaven — en 6,9 miljoen frank op Titel II — Kapitaaluitgaven — vindt zijn oorsprong in de quasi integrale overdracht van de administratieve diensten van de provinciale gouvernementen, die naar de Gewesten worden overgeheveld.

De dienst van Algemeen Bestuur wordt eveneens voor een gedeelte overgedragen.

3. *Landbouw*

De bijkredieten van 87,8 miljoen frank op Titel I — Lopende uitgaven — en 5,0 miljoen frank op Titel II — Kapitaaluitgaven — betreffen: de integrale overdracht van de Dienst « Plantenbescherming » — afdeling « Muskusrattenbestrijding » bij het Bestuur van Land- en Tuinbouw, evenals van de Rijksstations voor bos- en hydrobiologisch onderzoek, populierenteelt en houttechnologie.

La présente inscription de crédits doit être placée dans le cadre de la continuité des services, en attendant que le financement de l'enseignement dans la Communauté germanophone soit réglé légalement.

4° Les dépenses de la cellule commune de l'Éducation.

*
* *

Les projets de budget de 1989 comportaient deux colonnes, la première contenant les crédits avant et la deuxième contenant ceux après la réforme de l'État.

Les programmes justificatifs quant à eux étaient toutefois basés sur les crédits avant réforme.

La justification des crédits supplémentaires sollicités en faveur de chacun des départements est fournie ci-après.

1. *Justice*

Les crédits supplémentaires résultent de:

1. du transfert intégral des services extérieurs de l'Office de la protection de la jeunesse;
2. du transfert quasi intégral de l'administration centrale de l'Office de la protection de la jeunesse;
3. du transfert partiel du service du personnel des Services généraux.

2. *Intérieur*

L'augmentation de 902,3 millions de francs au Titre I — Dépenses courantes — et de 6,9 millions de francs au Titre II — Dépenses de capital — provient du transfert quasi intégral des services administratifs des gouvernement provinciaux qui sont transférés aux Régions.

Le service d'Administration générale lui aussi est transféré partiellement.

3. *Agriculture*

Les crédits supplémentaires de 87,8 millions de francs au Titre I — Dépenses courantes — et de 5,0 millions de francs au Titre II — Dépenses de capital — concernent le transfert intégral du Service « Protection des végétaux » — section « Lutte contre les rats musqués » à l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture, ainsi que des stations de l'État de recherches forestières et hydrobiologiques, culture des peupliers, et technologie du bois.

4. *Economische Zaken*

Het bijkrediet van 108,2 miljoen frank — op Titel I — Lopende uitgaven — betreft de gedeeltelijke overdracht van de volgende diensten:

- Administratie voor Energie;
- Administratie voor Nijverheid;
- Algemene diensten;
- Economische algemene inspectie.

5. *Middenstand*

Het bijkrediet van 83,8 miljoen frank op de Titel I — Lopende uitgaven — vertegenwoordigt de personeels- en werkingskosten van het gedeelte van de Nationale Directie van de Economische Expansie dat overgeheveld zal worden, evenals het aandeel van de Gemeenschappen en de Gewesten in de werkingskosten van het Economisch en Sociaal Instituut van de Middenstand en het aandeel van de Gemeenschappen in de werkingskosten van het Nationaal Coördinatiecomité van de Middenstand.

6. *Verkeerswezen*

De verhoging met 1 782,4 miljoen frank op Titel I — Lopende uitgaven — en met 27,7 miljoen frank op Titel II — Kapitaaluitgaven — vloeit voort uit:

1. De integrale overdracht van:

a) Zeegroepen der Schelde en der Kust: Diensten Loodswezen te Antwerpen, Gent, Vlissingen, Oostende, Zeebrugge en Nieuwpoort (buitendiensten).

b) Administratieve directie — Dienst Loodswezen (hoofdbestuur).

c) Secretariaat van de zeegroep der Schelde (buitendiensten).

d) Directie Koopvaardij — Dienst Havenbelangen (hoofdbestuur).

e) Administratieve diensten van:

- de Zeevaartschool Oostende;
- de Hogere Zeevaartschool Antwerpen.

Al deze diensten behoren tot het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

2. De quasi integrale overdracht van:

— Bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart:

a) Administratieve directie:

- dienst personeel;
- dienst comptabiliteit (hoofdbestuur).

4. *Affaires économiques*

Le crédit supplémentaire de 108,2 millions de francs au Titre I — Dépenses courantes — concerne le transfert partiel des services suivants:

- Administration de l'Energie;
- Administration de l'Industrie;
- Services généraux;
- Inspection générale technique.

5. *Classes moyennes*

Le crédit supplémentaire de 83,8 millions de francs au Titre I — Dépenses courantes — représente les frais de personnel et de fonctionnement de la partie de la Direction nationale de l'Expansion économique qui sera transférée, ainsi que la quote-part des Communautés et Régions dans les frais de fonctionnement de l'Institut économique et social des Classes moyennes et la part des Communautés dans les frais de fonctionnement du Comité national de Coordination et de Concertation de la Formation permanente des Classes moyennes.

6. *Communications*

Les augmentations de 1 782,4 millions de francs au Titre I — Dépenses courantes — et de 27,7 millions de francs au Titre II — Dépenses de capital — résultent:

1. Du transfert intégral:

a) Des Groupes maritimes de l'Escaut et de la Côte: Services de pilotage à Anvers, Gand, Flessingue, Ostende, Zeebrugge et Nieuport (services extérieurs).

b) De la Direction administrative — Service du pilotage (administration centrale).

c) Du Secrétariat du groupe maritime de l'Escaut (services extérieurs).

d) De la Direction de la marine marchande — Service des intérêts portuaires (administration centrale).

e) Des Services administratifs de:

- l'Ecole maritime d'Ostende;
- l'Ecole supérieure maritime d'Anvers.

Tout ces services appartiennent à l'Administration de la marine et de la navigation intérieure.

2. Le transfert quasi intégral de:

— A l'Administration de la marine et de la navigation intérieure:

a) La Direction administrative:

- service personnel;
- service comptabilité (administration centrale).

b) Technische directie (hoofdbestuur).

c) Zeegroepen der Schelde en der Kust: Technische diensten Antwerpen en Oostende, met uitzondering van de Zeevaartsinspectie en de Scheepsmeetdienst (buitendiensten) die nationaal blijven.

3. De gedeeltelijke overdracht van de volgende diensten:

a) Diensten van de Secretaris-generaal.

b) Bij het Bestuur van het vervoer:

— Algemene directie;

— Directie A — Dienst spoor- en gemeenschappelijk vervoer;

— Directie C — Dienst wegvervoer.

c) Bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart — Directie Koopvaardij: — dienst Economische zaken.

7. *Openbare werken*

De gevraagde bijkredieten moeten de werkingsuitgaven dekken van de volgende over te hevelen diensten, met name:

a) Het Bestuur der Wegen (hoofdbestuur en buitendiensten), BEHALVE de hierna volgende diensten, die slechts gedeeltelijk worden overgedragen:

— afdeling onderhoud der wegen: dienst normen;

— afdeling verkeer en signalisatie:

— dienst uitzonderlijk vervoer,

— dienst normen.

b) Het Bestuur der Waterwegen (hoofdbestuur en buitendiensten), behalve de hierna volgende diensten die quasi integraal worden overgedragen:

— dienst voor hydrologisch onderzoek (hoofdbestuur);

— De exploitatiedienst der scheepvaartwegen wordt slechts gedeeltelijk overgedragen (hoofdbestuur).

c) Het Bruggenbureau (hoofdbestuur en buitendiensten).

d) De diensten van het Bestuur voor elektriciteit en elektromechanica (hoofdbestuur en buitendiensten) behalve:

— de diensten met betrekking tot de normen, de gebouwen en de elektriciteitsproductie die nationaal blijven;

— bepaalde diensten die quasi integraal worden overgedragen — met name het directoraat-generaal, de administratieve diensten en de dienst T2 van het hoofdbestuur — of gedeeltelijk worden overgedragen met name de dienst R21 van de buitendiensten.

b) La Direction technique (administration centrale).

c) Les Groupes maritimes de l'Escaut et de la Côte: Services techniques à Anvers et à Ostende, à l'exclusion de l'Inspection maritime et du Service de jaugeage des navires (services extérieurs) qui restent nationaux.

3. Le transfert partiel des services suivants:

a) Services du Secrétaire général.

b) A l'Administration des transports:

— Direction générale;

— Direction A — Service du transport par rail et des transports en commun;

— Direction C — Service des transports routiers.

c) A l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure — Direction de la marine marchande: — service des Affaires économiques.

7. *Travaux publics*

Les crédits supplémentaires demandés doivent couvrir les dépenses de fonctionnement des services à transférer à savoir:

a) L'Administration des Routes (administration centrale et services extérieurs), SAUF les services mentionnés ci-après, qui ne sont transférés que partiellement:

— division infrastructure: service des normes;

— division circulation et signalisation:

— service des transports exceptionnels,

— service des normes.

b) L'Administration des Voies hydrauliques (administration centrale et services extérieurs), sauf les services mentionnés ci-après, qui sont transférés quasi intégralement:

— service d'études hydrologiques (administration centrale);

— Le service d'exploitation des voies navigables n'est transféré que partiellement (administration centrale).

c) Le Bureau des ponts (administration centrale et services extérieurs).

d) Les services de l'Administration de l'électricité et de l'électromécanique (administration centrale et services extérieurs) à l'exception:

— des services relatifs aux normes, aux bâtiments et à la production de l'électricité qui restent nationaux;

— de certains services transférés quasi intégralement — à savoir la direction générale, les services administratifs et le service T2 de l'administration centrale — ou partiellement à savoir le service R21 (services extérieurs).

e) De diensten van de Secretaris-generaal (hoofdbestuur en buitendiensten) behalve:

— de diensten «groenplan» geaffecteerd bij de Gebouwen (hoofdbestuur en buitendiensten);

— de diensten van het hoofdbestuur quasi integraal overgedragen met name het secretariaat-generaal, de dienst pers en voorlichting, de dienst van de buitenlandse economische betrekkingen, de dienst voor programmatie, informatie en statistiek.

f) De algemene administratieve en technische diensten van het hoofdbestuur die quasi integraal overgedragen zijn met name: voor de algemene administratieve diensten, de directie der algemene zaken, de dienst personeel, de vertaaldienst, de directie van de comptabiliteit en de dienst der automobielen enerzijds en voor de technische diensten van het directoraat-generaal, de juridische dienst voor de aannemingskontrakten, de dienst algemene geschillen, de dienst topografie en fotogrammetrie, andere diensten anderzijds, behalve de dienst erkenning der aannemers die nationaal blijft en de dienst drukkerij en de fototheek en bibliotheek (hoofdbestuur) van de algemene technische diensten die maar gedeeltelijk overgedragen zijn.

g) Het directoraat generaal, de sociale dienst en de huishoudelijke dienst van het Bestuur voor financiële bijdragen en beheer (hoofdbestuur) behalve de dienst financiële bijdragen die nationaal blijft.

8. Tewerkstelling en Arbeid

De gevraagde bijkredieten hebben tot voorwerp:

— de tewerkstellingsprogramma's artikel 01.01 (inclusief kader 212);

— de werkingskosten gedragen door de R.V.A. voor rekening van de Gewesten gedurende de periode van 1 januari 1989 tot 28 februari 1989 betreffende de administratieve diensten en de beroepsopleiding (uitgaven voortvloeiend uit het Sint-Katerina-akkoord) (art. 42.01);

— de uitgaven gedaan door de R.V.A. tijdens het eerste trimester van 1989 m.b.t. de tewerkstellingsprogramma's (art. 01.01, 42.06, 42.07 en 43.01).

9. Onderwijs, Nederlandse en Franse sectoren

De uitgaven van de gemeenschappelijke onderwijscel (4 nederlandstalige en 5 franstalige ambtenaren, evenals 3 onderwijskrachten van iedere taalrol) worden opnieuw in de nationale begrotingen van onderwijs ingeschreven.

e) Les services du Secrétaire général (administration centrale et services extérieurs) à l'exception de:

— des services du «plan vert» affectés aux Bâtiments (administration centrale et services extérieurs);

— des services de l'administration centrale quasi intégralement transférés à savoir secrétariat général, service presse et information, service de relations économiques extérieures, service de programmation, d'information et de statistique.

f) Des services administratifs généraux et des services techniques généraux de l'administration centrale quasi intégralement transférés à savoir: pour les services administratifs: la direction générale et la direction des affaires générales, le service du personnel, le service de traduction, la direction de la comptabilité, le service des automobiles, ainsi que pour les services techniques généraux, la direction générale, le service juridique des marchés, le service du contentieux général, le service de topographie et photogrammétrie, d'autres services, à l'exception du service d'agrégation des entrepreneurs (administration centrale) qui reste national ainsi que des services d'imprimerie et de la photothèque et bibliothèque des services techniques généraux qui sont partiellement transférés.

g) La direction générale, le service social et le service de l'économat de l'Administration de l'intervention financière et de gestion de l'administration centrale à l'exception du service d'intervention financière qui reste national.

8. Emploi et Travail

Les crédits supplémentaires sollicités ont pour objet:

— programmes de remise au travail article 01.01 (y inclus le cadre 212);

— les dépenses de fonctionnement effectuées par l'O.N.E.M. pour compte des Régions pendant la période du 1^{er} janvier 1989 au 28 février 1989 et relatives aux services administratifs et à la formation professionnelle (dépenses résultant de l'accord Sainte-Catherine) (art. 42.01);

— les dépenses effectuées par l'O.N.E.M. pendant le 1^{er} trimestre de 1989 relatives aux programmes de remise au travail (art. 01.01, 42.06, 42.07 et 43.01).

9. Education nationale, secteurs néerlandais et français

Les dépenses de la cellule commune de l'enseignement (4 fonctionnaires néerlandophones et 5 fonctionnaires francophones, ainsi que 3 enseignants de chaque rôle linguistique) sont réinscrits au budget national de l'enseignement.

Bovendien worden nieuwe secties gecreëerd in de begroting van de Franse sector ten behoeve van het Duitstalige onderwijs, waarvoor de Duitstalige Gemeenschap bevoegd is, krachtens artikel 56ter, § 2, 3, van de Grondwet. Het artikel 2 van het onderhavig wetsontwerp machtigt de financiering van die uitgaven door de Staatsbegroting.

10. Volksgezondheid

1. De volgende diensten worden integraal overgeheveld:

- De twee Koninklijke Academies voor Geneeskunde;
- De bicommunautaire sector van de ziekenhuizen;
- De bicommunautaire aangelegenheden van de sector maatschappelijk welzijn;
- Artikels 12.51: studies en onderzoeken;
- De informatiecampagnes voor de strijd tegen AIDS;
- De kredieten voor kankerbestrijding;
- De centra voor antropogenetica;
- De grote waterbouwkundige werken.

2. Het Fonds voor medisch wetenschappelijk onderzoek wordt quasi integraal overgeheveld.

3. Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen wordt slechts gedeeltelijk overgeheveld.

4. Van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie wordt 40 pct. van de geldmiddelen getransfereerd, het personeel en de opdrachten blijven echter nationaal.

11. Financiën

De overheveling van administratieve diensten van het Ministerie van Financiën beperkt zich tot een aantal functies bij de Administratie van de Thesaurie en de Administratie van de Begroting en de Controle op de Uitgaven.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

En outre, de nouvelles sections sont créées en faveur de l'enseignement de langue allemande, pour lequel la Communauté germanophone est compétente en vertu de l'article 56ter, § 2, 3, de la Constitution. L'article 2 du projet de loi autorise le financement de ces dépenses à charge du budget de l'Etat.

10. Santé publique

1. Les services suivants sont transférés intégralement:

- Les deux Académies royales de médecine;
- Le secteur bicommunautaire des hôpitaux;
- Les affaires bicommunautaires du secteur de l'aide sociale;
- Les articles 12.51: études et recherches;
- Les campagnes d'information de la lutte contre le SIDA;
- Les crédits pour la lutte contre le cancer;
- Les centres de génétique humaine;
- Les grands travaux hydrauliques.

2. Le Fonds de recherche scientifique médicale est transféré quasi intégralement.

3. Le Fonds de construction des hôpitaux n'est transféré que partiellement.

4. De l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie sont transférés 40 p.c. des moyens financiers, toutefois le personnel et les missions restent nationaux.

11. Finances

Le transfert de services administratifs du Ministère des Finances est limité à quelques fonctions à l'Administration de la Trésorerie et à l'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

ARTIKEL 1

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven van de hierna opgesomde begrotingen voor het begrotingsjaar 1989, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

ARTICLE 1^{er}

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital des budgets de l'année budgétaire 1989 énoncés ci-après sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

DEPARTEMENTEN	Niet- gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		DEPARTEMENTS
		Vastleg- gingen — <i>Engage- ments</i>	Ordonnan- ceringen — <i>Ordonnan- cements</i>	
Titel 1 — LOPENDE UITGAVEN				Titre 1 — DEPENSES COURANTES
Ministerie van Justitie	+ 1 097,8	—	—	Ministère de la Justice.
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Open- baar Ambr	+ 902,3	—	—	Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.
Ministerie van Landbouw	+ 87,8	—	—	Ministère de l'Agriculture.
Ministerie van Economische Zaken	+ 108,2	—	—	Ministère des Affaires économiques.
Ministerie van Middenstand	+ 83,8	—	—	Ministère des Classes moyennes.
Ministerie van Verkeerswezen	+ 1 782,4	—	—	Ministère des Communications.
Ministerie van Openbare Werken	+ 5 523,6	—	—	Ministère des Travaux publics.
Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	+ 5 521,1	—	—	Ministère de l'Emploi et du Travail.
Onderwijs, Nederlands regime	+ 6,4	—	—	Education nationale, régime néerlandais.
Onderwijs, Frans regime	+ 1 567,8	—	—	Education nationale, régime français.

(In miljoenen franken)				(En millions de francs)
DEPARTEMENTEN	Niet- gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		DEPARTEMENTS
		Vastleg- gingen — <i>Engage- ments</i>	Ordonnan- ceringen — <i>Ordonnan- cements</i>	
Ministerie van Volksgezondheid en Leefmi- lieu	+ 1 952,8	—	—	Ministère de la Santé publique et de l'Environ- nement.
Ministerie van Financiën	+ 99,4	—	—	Ministère des Finances.
Begroting van de Dotaties aan de Gemeen- schappen en aan de Gewesten	+ 26 500,5	—	—	Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions.
Totaal Titel 1. — Lopende uitgaven . . .	+ 45 233,9	—	—	Total Titre 1. — Dépenses courantes.
Titel 2 — KAPITAALUITGAVEN				
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Open- baar Ambt	+ 6,9	—	—	Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.
Ministerie van Landbouw	+ 5,0	—	—	Ministère de l'Agriculture.
Ministerie van Verkeerswezen	+ 27,7	—	—	Ministère des Communications.
Ministerie van Openbare Werken	+ 159,1	—	—	Ministère des Travaux publics.
Onderwijs, Nederlands regime	+ 0,2	—	—	Education nationale, régime néerlandais.
Onderwijs, Frans regime	+ 2,8	—	—	Education nationale, régime français.
Ministerie van Volksgezondheid en Leefmi- lieu	+ 22,6	—	+ 40,6	Ministère de la Santé publique et de l'Environ- nement.
Begroting van de Dotaties aan de Gemeen- schappen en aan de Gewesten	+ 14 887,9	—	—	Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions.
Totaal Titel 2. — Kapitaaluitgaven . . .	+ 15 112,2	—	+ 40,6	Total Titre 2. — Dépenses de capital.

ART. 2

Machtiging wordt verleend ten laste van de bij deze wet verleende kredietenuitgaven in 1989 te verrichten voor rekening van de Duitstalige Gemeenschap, met betrekking tot het Duitstalig onderwijs.

ART. 3

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 4

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

ART. 2

Sont autorisées à charge des crédits ouverts par cette loi, les dépenses à effectuer en 1989 pour le compte de l'Exécutif de la Communauté germanophone et relatives à l'enseignement de langue allemande.

ART. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, 30 oktober 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:
De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT.

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:
Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT.

TABEL GEVOEGD BIJ DE WET

TABLEAU ANNEXE A LA LOI

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Sectie/ artikel	Niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>	Section/ article	Crédits non dissociés et d'ordonnancement
	MINISTERIE VAN JUSTITIE			MINISTERE DE LA JUSTICE
	40. Algemeen secretariaat en algemene diensten			40. Secrétariat général et services généraux
40 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 129,7	40 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
40 11.05.00	Uitgaven maatschappelijk dienstbetoon .	+ 0,5	40 11.05.00	Dépenses de service social.
40 12.01.00	Erelonen advocaten en geneesheren, enz.	+ 0,1	40 12.01.00	Honoraires avocats et médecins, etc.
40 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaunkosten, vervoer, enz.	+ 9,6	40 12.02.00	Dépenses de consom.: frais de bureau, transport, etc.
40 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 1,4	40 12.03.00	Dépenses de consommation énergétique.
40 12.04.00	Huur mechanografische installaties . .	+ 4,4	40 12.04.00	Location d'installations mécanograph.
40 12.05.00	Allerlei vergoedingen Rijkspersoneel . .	+ 2,2	40 12.05.00	Indemnités quelcon. personnel de l'Etat.
40 12.06.00	Huur onroerende goederen	+ 85,9	40 12.06.00	Loyer des biens immobiliers.
40 12.20.00	Werkingskosten diensten fotocopie . .	+ 0,4	40 12.20.00	Frais de fonct. service de photocopie.
40 33.01.00	Schadevergoeding aan derden . . .	+ 0,1	40 33.01.00	Indemnités diverses à des tiers.
	51. Bestuur der strafinrichtingen			51. Administration des établissements pénitentiaires
51 12.31.00	Voeding en onderhoud gedetineerden .	+ 8,0	51 12.31.00	Nourriture et entretien des détenus.
	52. Dienst voor jeugdbescherming			52. Office de la protection de la jeunesse
52 01.02.00	Studie wetenschapsbeleid departement	+ 0,3	52 01.02.00	Etudes politique scientifique départ.
52 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 744,8	52 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
52 11.04.00	Allerlei toelagen aan het Rijkspersoneel	+ 26,0	52 11.04.00	Allocations au personnel de l'Etat.
52 12.01.00	Erelonen advocaten en geneesheren, enz.	+ 0,3	52 12.01.00	Honoraires avocats et médecins, etc.
52 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaunkosten, vervoer, enz.	+ 35,3	52 12.02.00	Dépenses de consom.: frais de bureau, transport, etc.
52 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 27,7	52 12.03.00	Dépenses de consommation énergétique.
52 12.05.00	Allerlei vergoedingen Rijkspersoneel . .	+ 3,2	52 12.05.00	Indemnités quelcon. personnel de l'Etat.
52 12.06.00	Huur onroerende goederen	+ 0,5	52 12.06.00	Loyer des biens immobiliers.
52 33.07.00	Toelagen verscheidene organismen . .	+ 0,1	52 33.07.00	Subsides différents organismes.
52 34.10.00	Werkingskosten internationale orga- nismen	+ 0,1	52 34.10.00	Frais de fonct. organismes internationaux.
	56. Gewone Rechtsmachten			56. Juridictions ordinaires
56 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 3,8	56 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
56 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaunkosten, vervoer, enz.	+ 3,8	56 12.02.00	Dépenses de consom.: frais de bureau, transport, etc.
56 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 1,4	56 12.03.00	Dépenses de consommation énergétique.
56 12.06.00	Huur onroerende goederen	+ 8,2	56 12.06.00	Loyer des biens immobiliers.
	Totaal Ministerie van Justitie . . .	+ 1 097,8		Total Ministère de la Justice.

(In miljoenen franken)				(En millions de francs)	
Sectie/ artikel	Niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>		Section/ article	Crédits non dissociés et d'ordonnancement
MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT				MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE	
00 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 732,8		00 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
00 11.04.00	Allerlei toelagen aan het Rijkspersoneel	+ 7,5		00 11.04.00	Allocations au personnel de l'Etat.
00 11.05.00	Uitgaven maatschappelijk dienstbetoon	+ 0,3		00 11.05.00	Dépenses de service social.
00 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaukosten, vervoer, enz.	+ 65,3		00 12.02.00	Dépenses de consom.: frais de bureau, transport, etc.
00 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 22,4		00 12.03.00	Dépenses de consommation énergétique.
00 12.04.00	Huur mechanografische installaties . .	+ 0,5		00 12.04.00	Location d'installations mécanograph.
00 12.05.00	Allerlei vergoedingen Rijkspersoneel . .	+ 2,5		00 12.05.00	Indemnités quelcon. personnel de l'Etat.
00 12.06.00	Huur onroerende goederen	+ 69,0		00 12.06.00	Loyer des biens immobiliers.
00 12.07.00	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	+ 2,0		00 12.07.00	Frais exceptionnels de services, etc.
00 74.01.00	Aankoop machines, meubilair, materieel, enz.	+ 6,9		00 74.01.00	Achat de machines, mobilier, matériel, etc.
	Totaal Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt . . .	+ 909,2			Total Ministère de l'Intérieur et de la Fon- ction publique.
MINISTERIE VAN LANDBOUW				MINISTERE DE L'AGRICULTURE	
00 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 65,8		00 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
00 11.04.00	Allerlei toelagen aan het Rijkspersoneel	+ 0,4		00 11.04.00	Allocations au personnel de l'Etat.
00 11.05.00	Uitgaven maatschappelijk dienstbetoon	+ 0,3		00 11.05.00	Dépenses de service social.
00 12.01.00	Erelonen advocaten en geneesheren, enz.	+ 0,2		00 12.01.00	Honoraires avocats et médecins, etc.
00 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaukosten, vervoer, enz.	+ 6,9		00 12.02.00	Dépenses de consom.: frais de bureau, transport, etc.
00 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 5,0		00 12.03.00	Dépenses de consommation énergétique.
00 12.05.00	Allerlei vergoedingen Rijkspersoneel . .	+ 4,5		00 12.05.00	Indemnités quelcon. personnel de l'Etat.
00 12.06.00	Huur onroerende goederen	+ 4,6		00 12.06.00	Loyer des biens immobiliers.
00 12.07.00	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	+ 0,1		00 12.07.00	Frais exceptionnels de services, etc.
00 74.01.00	Aankoop machines, meubilair, materieel, enz.	+ 5,0		00 74.01.00	Achat de machines, mobilier, matériel, etc.
	Totaal Ministerie van Landbouw . .	+ 92,8			Total Ministère de l'Agriculture.
MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN				MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	
00 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 57,6		00 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
00 11.11.00	Personeelsuitgaven Planbureau . . .	+ 36,9		00 11.11.00	Dépenses personnel Bureau du plan.
00 12.01.00	Erelonen advocaten en geneesheren, enz.	+ 1,5		00 12.01.00	Honoraires avocats et médecins, etc.
00 12.20.00	Werkingskosten C.I.V.	+ 6,0		00 12.20.00	Frais de fonctionnement C.T.I.
00 12.27.00	Werkingskosten Planbureau	+ 6,2		00 12.27.00	Frais de fonctionnement Bureau du Plan.
	Totaal Ministerie Economische Zaken	+ 108,2			Total Ministère des Affaires économiques.

(In miljoenen franken)					(En millions de francs)		
Sectie/ artikel	Niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>	Section/ article		Crédits non dissociés et d'ordonnancement		
MINISTERIE VAN MIDDENSTAND			MINISTERE DES CLASSES MOYENNES				
00 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 5,2	00 11.03.00		Rémunérations du personnel de l'Etat.		
00 12.01.00	Erelonen advocaten en geneesheren, enz.	+ 0,1	00 12.01.00		Honoraires avocats et médecins, etc.		
00 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaunkosten, vervoer, enz.	+ 0,6	00 12.02.00		Dépenses de consommation: frais de bureau, transport, etc.		
00 12.05.00	Allerlei vergoedingen Rijkspersoneel .	+ 0,5	00 12.05.00		Indemnités quelconques personnel de l'Etat.		
00 41.01.00	Econ. en Sociaal instituut Middenstand	+ 56,0	00 41.01.00		Institut économique et social des Classes moyennes.		
00 44.01.00	Nat. Coord. en Overlegcom. perm. vorm.	+ 21,4	00 44.01.00		Comité national coord. et concert. form. perm.		
	Totaal Ministerie van Middenstand .	+ 83,8			Total Ministère des Classes moyennes.		
MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN			MINISTERE DES COMMUNICATIONS				
40. Diensten van de Secretaris-Generaal en diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie			40. Services du Secrétaire Général et services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones				
40 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel	+ 17,5	00 11.03.00		Rémunérations du personnel de l'Etat.		
40 11.04.00	Allerlei toelagen aan het Rijkspersoneel	+ 0,6	40 11.04.00		Allocations au personnel de l'Etat.		
40 11.05.00	Uitgaven maatschappelijk dienstbetoon	+ 3,5	40 11.05.00		Dépenses de service social.		
40 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaunkosten, vervoer, enz.	+ 3,7	40 12.02.00		Dépenses de consommation: frais de bureau, transport, etc.		
40 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 0,8	40 12.03.00		Dépenses de consommation énergétique.		
40 12.06.00	Huur onroerende goederen	+ 2,3	40 12.06.00		Loyer des biens immobiliers.		
40 12.07.00	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	+ 0,2	40 12.07.00		Frais exceptionnels de services, etc.		
40 74.01.00	Aankoop machines, meubilair, materieel, enz.	+ 0,4	40 74.01.00		Achat de machines, mobilier, matériel, etc.		
51. Bestuur van het Vervoer			51. Administration des Transports				
51 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 28,1	51 11.03.00		Rémunérations du personnel de l'Etat.		
51 11.04.00	Allerlei toelagen aan het Rijkspersoneel	+ 0,8	51 11.04.00		Allocations au personnel de l'Etat.		
51 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaunkosten, vervoer, enz.	+ 0,3	51 12.02.00		Dépenses de consommation: frais de bureau, transport, etc.		
51 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 0,9	51 12.03.00		Dépenses de consommation énergétique.		
51 12.27.00	N.M.B.S., N.M.V.B. en stedelijk vervoer	+ 0,6	51 12.27.00		S.N.C.B., S.N.C.V. et transports urbains.		

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
Sectie/ artikel	Niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>	Section/ article	Crédits non dissociés et d'ordonnancement
	53. Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart			53. Administration de la Marine et de la Navigation intérieure
53 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 1 238,7	53 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
53 11.04.00	Allerlei toelagen aan het Rijkspersoneel	+ 200,4	53 11.04.00	Allocations au personnel de l'Etat.
53 12.01.00	Erelonen advocaten en geneesheren, enz.	+ 5,0	53 12.01.00	Honoraires avocats et médecins, etc.
53 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaunkosten, vervoer, enz.	+ 34,5	53 12.02.00	Dépenses de consommation: frais de bureau, transport, etc.
53 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 8,0	53 12.03.00	Dépenses de consommation énergétique.
53 12.05.00	Allerlei vergoedingen Rijkspersoneel . .	+ 56,1	53 12.05.00	Indemnités quelconques personnel de l'Etat.
53 12.06.00	Huur onroerende goederen	+ 6,2	53 12.06.00	Loyer des biens immobiliers.
53 12.07.00	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	+ 0,6	53 12.07.00	Frais exceptionnels de services, etc.
53 12.40.00	Bestuur van het Zeewezen en Binnenvaart	+ 173,4	53 12.40.00	Administration de la Marine et Navigation intérieure.
53 33.01.00	Allerhande schadevergoedingen aan derden	+ 0,2	53 33.01.00	Indemnités diverses à des tiers.
53 74.01.00	Aankoop machines, meubilair, materieel, enz.	+ 27,3	53 74.01.00	Achat de machines, mobilier, matériel, etc.
	Totaal Ministerie van Verkeerswezen .	+ 1 810,1		Total Ministère des Communications.
	MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN			MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
00 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 4 392,4	00 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
00 11.04.00	Allerlei toelagen aan het Rijkspersoneel	+ 164,1	00 11.04.00	Allocations au personnel de l'Etat.
00 12.01.00	Erelonen advocaten en geneesheren, enz.	+ 47,3	00 12.01.00	Honoraires avocats et médecins, etc.
00 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaunkosten, vervoer, enz.	+ 422,0	00 12.02.00	Dépenses de consommation: frais de bureau, transport, etc.
00 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 103,3	00 12.03.00	Dépenses de consommation énergétique.
00 12.04.00	Huur mechanografische installaties . .	+ 33,9	00 12.04.00	Location d'installations mécanographi- ques.
00 12.05.00	Allerlei vergoedingen Rijkspersoneel . .	+ 98,9	00 12.05.00	Indemnités quelconques personnel de l'Etat.
00 12.06.00	Huur onroerende goederen	+ 220,4	00 12.06.00	Loyer des biens immobiliers.
00 12.07.00	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	+ 3,0	00 12.07.00	Frais exceptionnels de services, etc.
00 12.22.00	Werking waterbouwkundige laboratoria	+ 38,0	00 12.22.00	Laboratoires de recherche hydraulique.
00 12.23.00	Studies, onderzoeken, laboratoriumproe- ven, enz.	+ 0,3	00 12.23.00	Etudes, enquêtes, essais de laboratoire, etc.
00 74.01.00	Aankoop machines, meubilair, materieel, enz.	+ 159,1	00 74.01.00	Achat de machines, mobilier, matériel, etc.
	Totaal Ministerie van Openbare Werken	+ 5 682,7		Total Ministère des Travaux publics.

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Sectie/ artikel	Niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>	Section/ article	Crédits non dissociés et d'ordonnancement
	MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID			MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL
00 01.01.00	Programma voor hertewerking . .	+ 3 005,0	00 01.01.00	Programme de remise au travail.
00 42.01.00	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening . .	+ 701,2	00 42.01.00	Office national de l'Emploi.
00 42.06.00	Beroepsopleiding door werkloze leer- krachten	+ 55,2	00 42.06.00	Form. prof. par enseignants en chômage.
00 42.07.00	Tewerking werklozen — algemeen stelsel	+ 11,0	00 42.07.00	Mise au travail chômeurs — régime général.
00 43.01.00	Progr. tewerkingstel. gesubs. contractuelen	+ 1 748,7	00 43.01.00	Prog. mise au trav. contractuels subv.
	Totaal Ministerie van Tewerkingstel. en Arbeid	+ 5 521,1		Total Ministère de l'Emploi et du Travail.
	ONDERWIJS, NEDERLANDS REGIME			EDUCATION NATIONALE, REGIME NEERLANDAIS
	41. Nationale Dienst Gemeenschapsaangelegenheden en Wetenschappelijke Inrichtingen van de Staat en Nationale Cel Onderwijs			41. Service national des Affaires communautaires et des Etablissements scientifiques de l'Etat et Cellule nat. Educ.
41 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel . .	+ 6,6	41 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
41 12.01.00	Erelonen advocaten en geneesheren, enz.	+ 0,2	41 12.01.00	Honoraires avocats et médecins, etc.
41 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaunkosten, vervoer, enz.	— 0,3	41 12.02.00	Dépenses de consom.: frais de bureau, transport, etc.
41 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 0,2	41 12.03.00	Dépenses de consommation énergétique.
41 12.04.00	Huur mechanografische installaties . .	— 0,4	41 12.04.00	Location d'installations mécanograph.
41 12.05.00	Allerlei vergoedingen Rijkspersoneel . .	+ 0,1	41 12.05.00	Indemnités quelcon. personnel de l'Etat.
41 12.06.00	Huur onroerende goederen	+ 0,2	41 12.06.00	Loyer des biens immobiliers.
41 12.07.00	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	+ 0,3	41 12.07.00	Frais exceptionnels de services, etc.
41 12.38.00	Uitzonderingsuitgaven informatica . .	— 0,5	41 12.38.00	Dép. exceptionnelles informatique.
41 74.01.00	Aankoop machines, meubilair, materieel, enz.	+ 0,2	41 74.01.00	Achat de machines, mobilier, matériel, etc.
	Totaal Onderwijs, Nederlands regime	+ 6,6		Total Education nationale, régime néerlandais.
	ONDERWIJS, FRANS REGIME			EDUCATION NATIONALE, REGIME FRANÇAIS
	03. Ministerieel kabinet van het Duitstalig Onderwijs			03. Cabinet ministériel de l'Enseignement de langue allemande
03 11.02.00	Jaarwedde Kabinetspersoneel	+ 5,0	03 11.02.00	Traitements personnel du cabinet.
03 74.01.00	Aankoop machines, meubilair, materieel, enz.	+ 0,5	03 74.01.00	Achat de machines, mobilier, matériel, etc.

(In miljoenen franken)			(En millions de francs)		
Sectie/ artikel	Niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>	Section/ article	Crédits non dissociés et d'ordonnancement	
	41. Nationale Dienst Gemeenschapsaangelegenheden en Wetenschappelijke Inrichtingen van de Staat en Nationale Cel Onderwijs			41. Service national des Affaires communautaires et des Etablissements scientifiques de l'Etat et Cellule nat. Educ.	
41 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 9,6	41 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.	
41 11.04.00	Allerlei toelagen aan het Rijkspersoneel	— 1,5	41 11.04.00	Allocations au personnel de l'Etat.	
41 12.01.00	Erelonen advocaten en geneesheren, enz.	— 0,7	41 12.01.00	Honoraires avocats et médecins, etc.	
41 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaukosten, vervoer, enz.	+ 1,1	41 12.02.00	Dépenses de consom.: frais de bureau, transport, etc.	
41 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 0,5	41 12.03.00	Dépenses de consommation énergétique.	
41 12.05.00	Allerlei vergoedingen Rijkspersoneel . .	+ 0,2	41 12.05.00	Indemnités quelcon. personnel de l'Etat.	
41 12.06.00	Huur onroerende goederen	+ 0,7	41 12.06.00	Loyer des biens immobiliers.	
41 12.07.00	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	+ 0,3	41 12.07.00	Frais exceptionnels de services, etc.	
41 74.01.00	Aankoop machines, meubilair, materieel, enz.	+ 1,3	41 74.01.00	Achat de machines, mobilier, matériel, etc.	
	43. Algemeen Secretariaat en Gemeenschappelijke Diensten (Duitstalig Onderwijs)			43. Secrétariat général et Services communs (Enseignement de langue allemande)	
43 74.01.00	Aankoop machines, meubilair, materieel, enz.	+ 1,0	43 74.01.00	Achat de machines, mobilier, matériel, etc.	
	90. Duitstalig pre- en basisonderwijs			90. Enseignement préscolaire et Enseignement primaire de langue allemande	
90 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 125,8	90 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.	
90 12.21.00	Verzekering leerlingen	+ 0,2	90 12.21.00	Assurance des élèves.	
90 41.23.00	Globale dotatie	+ 5,5	90 41.23.00	Dotation globale.	
90 43.01.00	Weddetoelagen	+ 273,4	90 43.01.00	Subventions-traitements.	
90 43.06.00	Toelagen middagtoezicht	+ 1,0	90 43.06.00	Subventions surveillance midi.	
90 43.07.00	Toelagen (officieel)	+ 2,3	90 43.07.00	Subventions (officiel).	
90 43.23.00	Forfaitaire toelagen	+ 27,3	90 43.23.00	Subventions forfaitaires.	
90 44.01.00	Weddetoelagen	+ 53,2	90 44.01.00	Subventions-traitements.	
90 44.06.00	Toelagen middagtoezicht	+ 0,2	90 44.06.00	Subventions surveillance midi.	
90 44.12.00	Toelagen (vrij)	+ 1,8	90 44.12.00	Subventions (libre).	
90 44.23.00	Forfaitaire toelagen	+ 5,2	90 44.23.00	Subventions forfaitaires.	
	91. Duitstalig secundair Onderwijs			91. Enseignement secondaire de langue allemande	
91 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 335,9	91 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.	
91 11.04.00	Allerlei toelagen aan het Rijkspersoneel	+ 0,2	91 11.04.00	Allocations au personnel de l'Etat.	
91 12.21.00	Verzekering leerlingen	+ 0,8	91 12.21.00	Assurance des élèves.	
91 41.23.00	Globale dotatie	+ 48,4	91 41.23.00	Dotation globale.	

(In miljoenen franken)				(En millions de francs)	
Sectie/ artikel	Niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>		Section/ article	Crédits non dissociés et d'ordonnancement
91 43.01.00	Weddetoelagen	+ 48,5		91 43.01.00	Subventions-traitements.
91 43.07.00	Toelagen (officieel)	+ 0,6		91 43.07.00	Subventions (officiel).
91 43.23.00	Forfaitaire toelagen	+ 5,0		91 43.23.00	Subventions forfaitaires.
91 44.01.00	Weddetoelagen	+ 329,4		91 44.01.00	Subventions-traitements.
91 44.12.00	Toelagen (vrij)	+ 0,6		91 44.12.00	Subventions (libre).
91 44.21.00	Toelagen (vrij)	+ 3,5		91 44.21.00	Subventions (libre).
91 44.23.00	Forfaitaire toelagen	+ 35,1		91 44.23.00	Subventions forfaitaires.
92. Duitstalig buitengewoon Onderwijs en Onderwijs voor sociale promotie				92. Enseignement spécial et Enseignement de promotion sociale de langue allemande	
92 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 73,6		92 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
92 12.21.00	Verzekering leerlingen	+ 0,1		92 12.21.00	Assurance des élèves.
92 41.23.00	Globale dotatie	+ 9,7		92 41.23.00	Dotation globale.
92 43.01.00	Weddetoelagen	+ 5,8		92 43.01.00	Subventions-traitements.
92 43.07.00	Toelagen (officieel)	+ 0,6		92 43.07.00	Subventions (officiel).
92 43.23.00	Forfaitaire toelagen	+ 0,4		92 43.23.00	Subventions forfaitaires.
92 44.01.00	Weddetoelagen	+ 4,6		92 44.01.00	Subventions-traitements.
92 44.12.00	Toelagen (vrij)	+ 0,3		92 44.12.00	Subventions (libre).
92 44.23.00	Forfaitaire toelagen	+ 0,4		92 44.23.00	Subventions forfaitaires.
93. Duitstalig hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek				93. Enseignement supérieur et Recherche scientifique de langue allemande	
93 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 23,9		93 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
93 12.21.00	Verzekering leerlingen	+ 0,1		93 12.21.00	Assurance des élèves.
93 41.23.00	Globale dotatie	+ 3,6		93 41.23.00	Dotation globale.
93 44.01.00	Weddetoelagen	+ 8,8		93 44.01.00	Subventions-traitements.
93 44.12.00	Toelagen (vrij)	+ 0,8		03 44.12.00	Subventions (libre).
93 44.23.00	Forfaitaire toelagen	+ 0,6		93 44.23.00	Subventions forfaitaires.
94. Duitstalig buitengewoon Onderwijs en Onderwijs voor sociale promotie				94. Enseignement spécial et Enseignement de promotion sociale de langue allemande	
94 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 21,7		94 11.02.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
94 12.21.00	Verzekering leerlingen	+ 0,3		94 12.21.00	Assurance des élèves.
94 41.23.00	Globale dotatie	+ 1,0		94 41.23.00	Dotation globale.
94 43.01.00	Weddetoelagen	+ 8,8		94 43.01.00	Subventions-traitements.
94 43.23.00	Forfaitaire toelagen	+ 1,7		94 43.23.00	Subventions forfaitaires.
94 44.01.00	Weddetoelagen	+ 1,9		94 44.01.00	Subventions-traitements.
94 44.23.00	Forfaitaire toelagen	+ 0,6		94 44.23.00	Subventions forfaitaires.

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
Sectie/ artikel	Niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>	Section/ article	Crédits non dissociés et d'ordonnancement
	95. Dienst voor het leerlingenvervoer (Duitstalig onderwijs)			95. Service des transports scolaires (Enseignement de langue allemande)
95 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 1,0	95 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
95 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaunkosten, vervoer, enz.	+ 2,5	95 12.02.00	Dépenses de consom.: frais de bureau, transport, etc.
95 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 2,0	95 12.03.00	Dépenses de consommation énergétique.
95 12.22.00	Vervoerkosten	+ 24,5	95 12.22.00	Frais de transport.
	96. Duitstalige organisatie van de studies			96. Organisation allemande des études
96 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 14,0	96 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
96 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaunkosten, vervoer, enz.	+ 1,0	96 12.02.00	Dépenses de consom.: frais de bureau, transport, etc.
96 33.03.00	Organisatie studies: S.C.E.S.	+ 0,1	96 33.03.00	Organisation études: subv. S.C.E.S.
96 33.20.00	Organisatie studies: F.S.E.E.	+ 0,1	96 33.20.00	Organisation études: subv. F.S.E.E.
96 41.23.00	Globale dotatie	+ 2,6	96 41.23.00	Dotation globale.
96 43.01.00	Weddetoelagen	+ 6,1	96 43.01.00	Subventions-traitements.
96 43.23.00	Forfaitaire toelagen	+ 1,0	96 43.23.00	Subventions forfaitaires.
96 44.01.00	Weddetoelagen	+ 5,1	96 44.01.00	Subventions-traitements.
96 44.23.00	Forfaitaire toelagen	+ 0,8	96 44.23.00	Subventions forfaitaires.
	97. Diensten belast met de dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap			97. Services chargés de la dotation à la Communauté germanophone
97 45.02.00	Dotatie Duitstalige Gemeenschap . .	+ 18,6	97 45.02.00	Dotation Communauté germanophone.
	Totaal Onderwijs, Frans regime . . .	+ 1 570,6		Total Education nationale, régime fran- çais.
	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU			MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT
00 01.10.00	Bicommunautair persoonsgebonden ma- terie	+ 1 708,2	00 01.10.00	Matières personnalisables bicommunau- taires.
00 01.11.00	Bicommunautair persoonsgebonden ma- terie, ordonnanceringskredieten . .	+ 4,5	00 01.11.00	Matières personnalisables bicommunautai- res, crédits d'ordonnancement.
00 01.14.00	Subsidies flats aflossingen ord., ordon- nanceringskredieten	+ 36,1	00 01.14.00	Subsidies flats amortissements ord., crédits d'ordonnancement.
00 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 154,0	00 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
00 11.04.00	Allerlei toelagen aan het Rijkspersoneel	+ 0,7	00 11.04.00	Allocations au personnel de l'Etat.
00 12.01.00	Erelonen advocaten en geneesheren, enz.	+ 1,2	00 12.01.00	Honoraires avocats et médecins, etc.
00 12.02.00	Verbruiksuitgaven: bureaunkosten, vervoer, enz.	+ 36,6	00 12.02.00	Dépenses de consom.: frais de bureau, transport, etc.
00 12.03.00	Uitgaven voor energieverbruik . . .	+ 5,6	00 12.03.00	Dépenses de consommation énergétique.
00 12.05.00	Allerlei vergoedingen Rijkspersoneel . .	+ 2,2	00 12.05.00	Indemnités quelcon. personnel de l'Etat.
00 12.24.00	Informatieverwerking	+ 1,0	00 12.24.00	Traitement de l'information.

(In miljoenen franken)			(En millions de francs)	
Sectie/ artikel	Niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>	Section/ article	Crédits non dissociés et d'ordonnancement
00 12.50 00	Verbruiksuitgaven Koninkl. Academie geneesk.	+ 9,0	00 12.50 00	Dépenses consommation Acad. royale médecin.
00 12.51.00	Studies en onderzoeken	+ 14,1	00 12.51.00	Etudes et enquêtes.
00 33.50 00	Prijzen en sticht. Kon. Acad. geneesk. .	+ 0,2	00 33.50.00	Prix et fondat. Acad. royale médecine.
00 41.34.00	Dotatie Fonds bouw ziekenh. wedden	+ 20,0	00 41.34.00	Dotation Fonds construct. hop. traitem.
00 74.01.00	Aankoop machines, meubilair, materieel, enz.	+ 22,6	00 74.01.00	Achat de machines, mobilier, matériel, etc.
	Totaal Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu	+ 1 975,4		Total Ministère de la Santé publique et de l'Environnement.
	Ordonnanceringskredieten	+ 40,6		Crédits d'ordonnancement.
	MINISTERIE VAN FINANCIEN			MINISTERE DES FINANCES
00 11.03.00	Bezoldigingen van het Rijkspersoneel .	+ 99,4	00 11.03.00	Rémunérations du personnel de l'Etat.
	Totaal Ministerie van Financiën . . .	+ 99,4		Total Ministère des Finances.
	BEGROTING VAN DE DOTATIES AAN DE GEMEENSCHAPPEN EN AAN DE GEWESTEN			BUDGET DES DOTATIONS AUX COMMUNAUTES ET AUX REGIONS
	51. Dotaties aan de Gemeenschappen			51. Dotations aux Communautés
51 45.01.00	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschap	+ 10 446,1	51 45.01.00	Dotation Communauté flamande.
51 45.11.00	Dotatie aan de Franse Gemeenschap . .	+ 8 546,8	51 45.11.00	Dotation Communauté française.
51 65.01.00	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschap	+ 1 828,1	51 65.01.00	Dotation Communauté flamande.
51 65.11.00	Dotatie aan de Franse Gemeenschap . .	+ 1 495,8	51 65.11.00	Dotation Communauté française.
	52. Dotaties aan de Gewesten			52. Dotations aux Régions
52 45.01.00	Dotatie aan het Vlaamse Gewest . . .	+ 4 149,3	52 45.01.00	Dotation à la Région flamande.
52 45.03.00	Dot. Vlaamse Gem. (I.W.O.N.L., proto- type)	+ 160,8	52 45.03.00	Dot. Com. flamande (I.R.S.I.A., proto- type).
52 45.11.00	Dotatie aan het Waalse Gewest . . .	+ 3 078,2	52 45.11.00	Dotation à la Région wallonne.
52 45.13.00	Dot. Waals Gew. (I.W.O.N.L., prototype)	+ 119,3	52 45.13.00	Dot. Région wal. (I.R.S.I.A., prototype).
52 65.01.00	Dotatie aan het Vlaamse Gewest . . .	+ 6 638,9	52 65.01.00	Dotation à la Région flamande.
52 65.11.00	Dotatie aan het Waalse Gewest . . .	+ 4 925,1	52 65.11.00	Dotation à la Région wallonne.
	Totaal begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten	+ 41 388,4		Total budget des Dotations aux Commu- nautés et aux Régions.
	Algemeen totaal	+ 60 346,1		Total général.
	Ordonnanceringskredieten	+ 40,6		Crédits d'ordonnancement.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van
30 oktober 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:
*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,*

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 octobre
1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:
*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,*

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.